

АНТАНАНАРИВУ

режиссура и графика
СИЛЬВЕН ВАЛЛЕ

сценарий и диалоги
МАРК ЭСЕРСАЛЬ

цвет
ДЕЛЬФ



Спасибо Вимале за терпеливую творческую поддержку, за готовность с энтузиазмом разделять мои безумства.

Спасибо нашей дочери за смех и слёзы, пролитые над страницами этой книги.

Спасибо моим родителям за то, что всегда были моей опорой, научив меня свободе, мечтам и прагматизму.

Также спасибо Жану-Филиппу Пейро, Эрику Эранжелло, Жерому Леконту, Сильвену Бодюре, Жозею Калледу, Жану-Франсу Аллену, Жаки Шварцманну, Жаку и Марианне, Маэстеру и Гилен, Изабель и Люсьену, Селесте и Карине, Стеф и Брису, Кароль и Эрвану, Каро и Алексу, Тришлерам и всем тем, кого я забыл упомянуть (надеюсь, они меня за это простят), за вычитки, подсказки, советы и предложения.

Спасибо Франку, который умеет читать между строк; без него встреча не состоялась бы.

Спасибо Кристиану за позицию и талант (парень, ты большой дипломат!) и всей команде издательства «Гленэ» за труд и поддержку.

Спасибо Дельф за требовательную и вдумчивую работу с цветом для этой и множества других моих книг.

И, наконец, спасибо Марку за эту прекрасную историю, за то, что доверил мне свой драгоценный сценарий и позволил выложиться как никогда раньше.

Сильвен Валле

Перевод: **Михаил Хачатуров**

Литературный редактор: **Артём Лахин**

Корректор: **Наталья Валько**

Верстка и ретушь: **Юрий Кочин**

Главный редактор: **Степан Шмыгинский**


Original Title: *Tananarive*

Author: Mark Eacersall & Sylvain Vallée

© Editions Glénat 2021 by Eacersall & Vallée – ALL RIGHTS RESERVED

Макет русского издания подготовлен редакцией «КРОССОВЕР».

Сильвен В., Эсерсаль М. Антанариву. — М.: ЭКСМО, 2026— 116 с.

Знак информационной продукции (Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2010 г. № 436-ФЗ): 

ISBN 978-5-04-218881-7

УДК 821.133.1 – Франция

ББК 84

Т 39

Подписано в печать 22.12.2025

Печать офсетная. Тираж 2000 экз. Заказ № 1000.

ООО «Тверской полиграфический комбинат», 170024, Тверь, пр-т Ленина, д. 5.

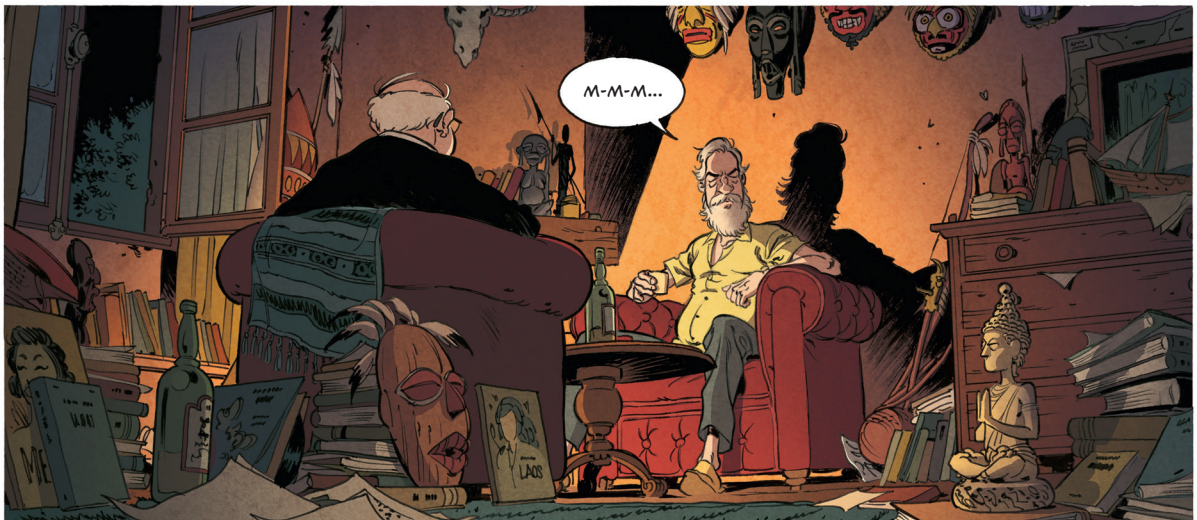
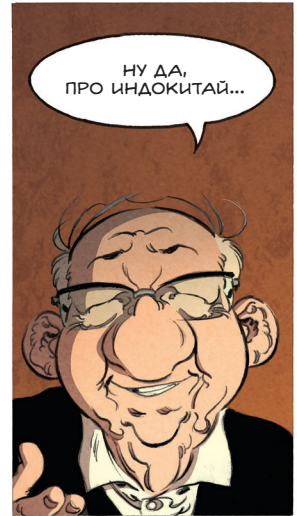
Тел.: 8 (482) 244-52-03, 8 (482) 244-50-34. Тел./факс: 8 (482) 244-42-15.

Home page: www.tverpk.ru. E-mail: sales@tverpk.ru.

ООО «Издательство «Эксмо».

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1, с. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86, 8 (495) 956-39-21.

Home page: www.eksmo.ru. E-mail: info@eksmo.ru.





СЕМПО,
В 40 КМ ПО ПРЯМОЙ
ОТ ДЬЕНБЬЕНФУ... СТАРОСТА
ПРИНЯЛ НАС ХОРОШО, А МЕНЯ
ДАЖЕ СПРЯТАЛ В СВОЕЙ ХИБАРЕ.
Я БЫЛ УВЕРЕН, ЧТО ВОТ-ВОТ
СДОХНУ. ДАЛЬШЕ МОЙ
ТОВАРИЩ ПОШЁЛ ОДИН.

МНЕ БЫЛО
ОЧЕНЬ ПЛОХО.
Я ЛЕЖАЛ, А ЖЕНЩИНЫ
ЧИТАЛИ НАДО МНОЙ
ЗАКЛИНАНИЯ, ПЫТАЯСЬ
ОБЛЕГЧИТЬ БОЛЬ.



НО ЛУЧШЕ
НЕ СТАНОВИЛОСЬ.



И ТОГДА СТАРОСТА
ЗАСТАВИЛ МЕНЯ ВЫКУ-
РИТЬ ТРУБКУ КАКОЙ-ТО
ДРЯНИ, ПОСЛЕ ЧЕГО
Я НАКОНЕЦ ПРОКЕМА-
РИЛ ПАРУ-ТРОЙКУ
ЧАСОВ.

И УВИДЕЛ
СОН...



ВО СНЕ Я ВСТРЕТИЛСЯ
С ТОЙ СТАРУХОЙ,
И У НАС ЗАВЯЗАЛАСЬ
БЕСЕДА.

«СЫНОК, —
ГОВОРИТ ОНА, —
ЧТО ТЫ ДЕЛАЕШЬ
В ЛЕГИОНЕ?»

«ИДУ
ПРИКЛЮЧЕНИЯ».

«ПРИКЛЮЧЕНИЯ?
А ЗАЧЕМ?»

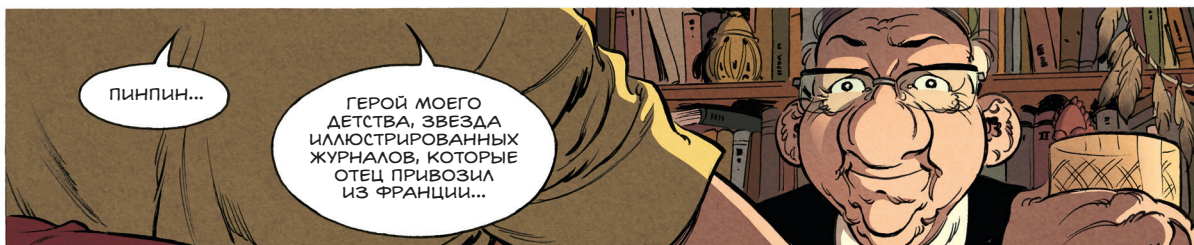
«НУ... ЧТОБЫ...
ЧТОБЫ...»



И ТУТ МЕНЯ
ОСЕНИЛО...



«ЧТОБЫ
СТАТЬ ТАКИМ,
КАК ПИНПИН».



ПИНПИН...

ГЕРОЙ МОЕГО
ДЕТСТВА, ЗВЕЗДА
ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ
ЖУРНАЛОВ, КОТОРЫЕ
ОТЕЦ ПРИВОЗИЛ
ИЗ ФРАНЦИИ...



«НО ВЕДЬ ПИНПИН НЕ СОЛДАТ», – ОТВЕТИЛА ОНА НАКОНЕЦ.

В ТОТ ДЕНЬ Я ДАЛ СЕБЕ КЛЯТВУ, ЧТО, ЕСЛИ ВЫКАРАБКАЮСЬ, УЙДУ ИЗ ИНОСТРАННОГО ЛЕГИОНА И ПРОЖИВУ ОСТАТОК ДНЕЙ КАК РЕБЁНОК, КОТОРЫМ Я ПЕРЕСТАЛ БЫТЬ СЛИШКОМ РАНО...



ДВЕ НЕДЕЛИ СПУСТЯ ПРИЛЕТЕЛА ВЕРТУШКА, И МЕНЯ ЭВАКУИРОВАЛИ В ХАНОЙ, ТРАНЗИТОМ ЧЕРЕЗ ЛАОС.



МНЕ БЫЛО 20 ЛЕТ...

...Я ВЕСИЛ 36 КИЛО.



ПОТОМ Я БЫЛ ЖИГОЛО, ГЕОЛОГРАФ-РАЗВЕДЧИКОМ, ЗЕМЛЕДЕЛЬЦЕМ... СЕГОДНЯ БОГАЧ, ЗАВТРА НИЩИЙ...

НО ЧТО БЫ Я НИ ДЕЛАЛ, ЧЕМ БЫ НИ ЗАНИМАЛСЯ, МЕНЯ НИ НА МИГ НЕ ПОКИДАЛ ЭНТУЗИАЗМ НЕОБЫКНОВЕННЫХ ПРИКЛЮЧЕНИЙ ПИНПИНА.



А ЧТО СТАРУХА?



С ТЕХ ПОР Я ЕЁ НЕ ВИДЕЛ... НО ДОБРОТЫ В НЕЙ БОЛЬШЕ, ЧЕМ ВО ВСЁМ ТВОЁМ ГОРОДИШКЕ БЛАГОВОСПИТАННЫХ ГРАЖДАН. ГОВОРЮ БЕЗ ЕХИДСТВА.

А ТЕПЕРЬ ДАВАЙ ПРО КРАСНОЕ МОРЕ.



ОПЯТЬ?

С ПИРАТАМИ И МИЛЛИАРДЕРШЕЙ.



УЖЕ ПОЗДНО.



ВСЕГО ДЕСЯТЬ ТРИДЦАТЬ.



ТЫ ДОЛЖЕН БЫТЬ В ПОСТЕЛИ В ОДИННАДЦАТЬ. НЕ ОПАЗДЫВАЙ.



КТО ТЕБЕ СКАЗАЛ?



М-МФ-Ф...



АЙА-А-А!



ДОЙДЕШЬ?

ПФФ... ЕСЛИ НЕ СПИНА, ТАК КОЛЕНИ...



ТЫ ПЕРЕЖИЛ СТОЛЬКО ПРИКЛЮЧЕНИЙ... СКАЖИ, А КАКОЕ ИЗ НИХ ЛЮБИМОЕ? ВОТ ТАК, С ХОДУ?



ОТКУДА Я ЗНАЮ... КАК ИХ ВООБЩЕ МОЖНО СРАВНИВАТЬ?... НАПРИМЕР, Я НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ ГОНЧАРИЛ У ГУАРАНИ... НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ОПЫТ, ЭТО Я ТЕБЕ ГОВОРЮ.



ТЫ МНЕ НЕ РАССКАЗЫВАЛ!







